

## برگ یادداشت برای جبران مخارج مطابق به پاراگراف های ۱۸۳۵ و ۱۸۳۵ الف قانون مدنی برای مراقبین افتخاری (۱)

مراقبت اساساً بدون هزینه (افتخاری) اجرا می‌گردد. مخارج که برای شما در جریان اجرای وظیفه متوجه می‌شود، میتواند جبران شود.

### ۱. جبران مخارج الی مقدار معین، پاراگراف ۱۸۳۵ الف قانون مدنی

جبران مخارج مطابق به پاراگراف ۱۸۳۵ الف قانون مدنی سالانه به مقدار معین ۳۹۹ ایرو میباشد. در حال ادعا الی همین مبلغ لازم نیست به شعبه مربوطه داد گاه منطقه (داد گاه خانوادگی و داد گاه مراقبت) مدارک و رسیدها ارائه شود.

این مخارج سالانه تادیه میشود. برای بار اول یکسال بعد از مقررری مراقب. به شما فهمانده میشود که این حق شما لغو میشود که اگر شما الی تاریخ ۳۱-۳- سال آینده در خواست نه دهید. در اینجا مطلب از سلب حق ادعا میباشد که بعد از موعد مقرر نمیتواند ادعای حق خود را بکند.

بطور مثال:

سال مراقبت بتاریخ ۱۵-۸-۲۰۰۹ پایان میرسد. در خواست باید الی تاریخ ۳۱-۳-۲۰۱۰ ارائه شود.

اگر شما فارم در خواست را مطالبه کنید، برای شما داده میشود.

### ۲. غرامت مخارج، پاراگراف ۱۸۳۵ الف قانون مدنی

اگر مخارج شما بالاتر از مبلغ ۳۹۹ ایرو میباشد، شما مجبور هستید آنرا بصورت جدا گانه ثبوت کنید ( روز دید و بازدید، مخارج سفر، مخابره های تلفونی، مخارج پست با ادرس گیرنده نامه و غیره) در حال سفر با اتوموبیل شخصی در برابر هر کیلومیتتر ۳۰، ۰ ایرو (سی سینت) جبران میشود.

ادعا راجع به جبران مخارج جدا گانه از بین میرود که اگر در مدت ۱۵ ماه بعد از اینکه این مخارج بوجود آمده باشد، در مقابل شخص مربوط و یا شعبه مربوطه داد گاه منطقه (داد گاه خانواده گی یا داد گاه مراقبت) ادعا نه شود.

### ۳. حق انتخاب

شما میتوانید مقدار معین مخارج را بدون اثبات جدا گانه و یا جبران مخارج را با ارائه ثبوتها در خواست کنید. شما راه که برای شما مناسب باشد، انتخاب کنید. ولی انتخاب الزام آور است.

(۱) این برگ یادداشت مفهوماً برای اشخاص قیم و پرستاران نیر صدق میکند.

#### ۴. پروسه استرداد

اگر شخص مربوطه فقیر باشد، یعنی درآمدش کمتر از اندازه مدد اجتماعی Sozialhilfesatz باشد و دیگر ثروت هم نداشته باشد که از حداقل دارایی محفوظ تجاوز کند، در آن صورت هزینه اش از جانب خزانه ایالتی پرداخته میشود.

اندازه دارایی محفوظ اصولاً مبلغ ۵۰۰۰ یورو میباشد.

هرگاه شخص مربوطه عاید اضافه از ضرورت داشته و یا ثروتمند باشد، میتواند هزینه خود را با مدارک (ماده ۲ فوق الذکر) فوراً بعد از عاید شدن، بدون درخواست از دارایی شخص مربوطه اخذ کند. اگر هزینه را طور مقطوع pauschal گزیده باشید (ماده ۱ فوق الذکر)، میتواند آنرا بعد از سپری شدن سال مواظبت از دارایی شخص مربوطه اخذ نماید. بررسی یا کنترل آن در چوکات صورت حساب و یا راپور صورت میگیرد.

#### ۵. بدهی مالیاتی

جبران مخارج که به شما تادیه میشود، قاعدتاً از بدهی مالیاتی معاف است. بدهی مالیاتی بالخصوص هنگام در نظر گرفته شده میتواند، که اگر شما اضافه از شش مراقبتها را عملی میکنید و عایدات دیگر داشته باشید، بطور مثال عایدات از شغل و کار بدست میآورید. جهت معلومات مزید در این مورد لطفاً با دفتر مالیاتی منطقه خویش تماس بگیرید.